

RESÚMENES ABSTRACTS



MARCELO BERGMAN Y ARMANDO NEVAREZ

¿Evasión o pagar impuestos?

Una aproximación a los mecanismos sociales del cumplimiento

¿Por qué las altas tasas de evasión fiscal que se observan en ciertos países suelen mantenerse? ¿Por qué quienes cumplen con las reglas suelen hacerlo siempre? Este trabajo indaga la naturaleza de la evasión de impuestos o del cumplimiento con las leyes tributarias. El artículo, a través de los datos obtenidos de un estudio cuasi experimental, examina algunos de los mecanismos que explican por qué sociedades transgresoras suelen perpetuarse y por qué sociedades donde se cumplen considerablemente las normas tributarias generan círculos virtuosos de cumplimiento con sus consecuentes beneficios. El artículo concluye identificando tres de estos mecanismos: el contagio o la imitación racional, el efecto de la norma social de retribución y el impacto perdurable de una aplicación efectiva de la ley.

Palabras clave: impuestos, cumplimiento, evasión fiscal, imitación racional, mecanismos sociales.

The Social Mechanisms of Tax Evasion and Tax Compliance

Why the high rates of tax evasion that we observe in certain countries tend to be self-sustainable? Why people who comply with the rules tend to always do so? This paper explores the nature of tax evasion and tax compliance. The article uses data from a quasi-experimental study and examines the mechanisms that explain why societies, where cheating is widespread, tend to perpetuate such equilibrium; and why societies, where conformance with norms is high, generate virtuous circles of compliance that reap considerable benefits. The article concludes by identifying three of those mechanisms: the rational imitation or contagion, the effect of a social norm of retribution, and the long lasting effect of a good enforcement.

Keywords: taxes, compliance, tax evasion, rational imitation, social mechanisms.



FRANCES HAGOPIAN

Derechos, representación y la creciente calidad de la democracia en Brasil y Chile

Este artículo se pregunta qué contribuye a la calidad democrática, cómo puede medirse ésta y cuáles dimensiones determinan el apoyo público a la democracia en América Latina. Asimismo, examina los componentes de la democracia en dos países, Brasil y Chile, a lo largo de dos dimensiones: derechos (libertades inclusivas, leyes e igualdad) y representación (rendición de cuentas, responsividad, competencia y participación). El trabajo encuentra que la democracia en Chile es menos violenta, más efectiva, limpia y justa de lo que es en Brasil, pero también es menos responsiva, rinde menos cuentas y es menos representativa. El artículo sugiere que la rendición de cuentas, la responsividad y la competencia estimulan una mayor participación ciudadana y apoyo a la democracia que los resultados de un buen gobierno o incluso que el nivel de protección a los derechos individuales. El trabajo concluye argumentando que la calidad democrática no está permanentemente restringida por la forma de la transición y el diseño institucional, sino que puede ser mejorada a través de decisiones estratégicas de los actores políticos.

Palabras clave: calidad de la democracia, libertades, derechos, desigualdad, rendición de cuentas, responsividad, representación.

***Rights, Representation and the Rising Quality
of Democracy in Brazil and Chile***

This article asks what contributes to democratic quality, how it can be measured, and which dimensions matter for public support in Latin America. It examines the components of democracy in two countries, Brazil and Chile, along two dimensions: rights (liberties, law, and equality) and representation (accountability, responsiveness, competition, and participation). The article finds that democracy in Chile is less violent, more effective, cleaner, and fairer than it is in Brazil, but it is also less responsive, accountable, and representative. The article suggests that accountability, responsiveness, and competition stimulate greater citizen participation and loyalty to democracy than good government outputs or even the protection of rights. It concludes by arguing that democratic quality is not permanently constrained by the mode of transition and institutional design but can be improved by the strategic decisions of political actors.

Keywords: quality of democracy, freedom, rights, inequality, accountability, responsiveness, representation.



ANDREAS KALYVAS

Soberanía popular, democracia y el poder constituyente

Hoy día el concepto de soberanía es seriamente desafiado. Las críticas contemporáneas a la soberanía se han centrado en sus atributos jerárquicos, unitarios, discrecionales y arbitrarios. Desde esa perspectiva, el poder soberano es tratado como anacrónico y peligroso, la causa de muchos de los males que han marcado la política moderna. Este artículo busca defender la noción y la práctica de la soberanía como un concepto inherentemente

democrático. El argumento se fundamenta en la observación histórica de que la idea de soberanía como mandato supremo corresponde sólo a una definición entre muchas que han sido propuestas en la larga historia del término. Una definición alternativa de soberanía puede vislumbrarse en los escritos de diversos constitucionalistas y pensadores políticos modernos, para quienes la soberanía no era entendida como el máximo poder coercitivo de mando, sino como un poder para fundar, para postular, para constituir: un poder constituyente. Esta conceptualización alternativa del soberano como poder constituyente es lo que este artículo recupera como una forma más atractiva y relevante de soberanía popular más a tono con las promesas emancipadoras e igualitarias de una teoría normativa de la democracia.

Palabras clave: soberanía, poder constituyente, democracia, legitimidad, normatividad.

Popular Sovereignty, Democracy and the Constituent Power

The concept of sovereignty is today seriously challenged. Contemporary critics of sovereignty have focused on its hierarchical, unitary, discretionary, and arbitrary attributes. Hence, sovereign power is treated as anachronistic and dangerous, the cause of the many wrongs that have marked modern politics. This paper seeks to defend the notion and practice of sovereignty as inherently democratic. The argument begins with and relies on the historical observation that the idea of sovereignty as supreme command corresponds to merely one definition among several to be proposed and acted on in the long history of this term. An alternative definition can be traced to the writings of several modern political and constitutional thinkers, for whom sovereignty was understood not as the ultimate coercive power of command but instead as the power to found, to posit, to constitute, that is, as a constituting power. It is this alternative conceptualization of the sovereign as constituent power that this article excavates and recovers as a more attractive and relevant form of popular sovereignty, more attuned to the emancipatory and egalitarian promises of a normative theory of democracy.

Keywords: sovereignty, constituent power, democracy, legitimacy, normativity.